

## Liebe Matzingerinnen, liebe Matzinger

Jetzt ist sie also da: die ersehnte Lockerung! Die Schweiz macht grosse Öffnungsschritte. Was vor zwei Wochen noch eingeschränkt war, ist wieder erlaubt. Wir alle können von den neuen Möglichkeiten Gebrauch machen. Einige von uns tun das betont offensiv, andere zurückhaltend vorsichtig. Der Bundesrat spricht von einer «neuen Normalität». Das empfinde ich beinahe als zynisch. Was ist denn neu und vor allem, was war denn vor dieser Zeit überhaupt «normal»? Kann mir das jemand erklären?

«Neue Normalität» – zynisch aber auch für all diejenigen, die erkrankt sind, die wegen der Corona-Krise ihre Arbeit verloren haben, die private, persönliche

Probleme bekommen haben, die gelitten haben und immer noch leiden. «Neue Normalität» – ich wünsche uns allen, dass wir zu einem gesunden, freien, glücklichen und bewegten Leben zurück finden.

**Abstimmung am 5. Juli 2020**  
An der Budgetversammlung im Dezember 2019 haben wir Sie über unser Vorhaben, die Büros der Gemeindeverwaltung in der Luderlieggasse zusammenzuführen, informiert. Geplant war, die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger am 17. Mai 2020 darüber abstimmen zu lassen. Die Planung wurde in Angriff genommen, ein Kostenvoranschlag erstellt, Info-Veranstaltungen vorbereitet und die Budget-

botschaft gedruckt. Dann kam Corona. Alles musste gestoppt werden. Es hätten keine Info-Veranstaltungen stattfinden können, keine Diskussionen im öffentlichen Raum oder am Stammtisch hätten geführt werden können. Nach den ersten Prognosen wuchs die Befürchtung, dass wir erst im September über das Vorhaben abstimmen können und damit beinahe ein halbes Jahr verlieren.

Die Entwicklung verlief glücklicherweise anders, der Bundesrat hat Versammlungen bis 300 Personen freigeben. Unter diesen Voraussetzungen ist es uns möglich, die geplanten Veranstaltungen und die Abstimmung noch vor den Sommerferien anzusetzen.

Bei einer Annahme der Vorlage versprechen wir uns von diesem Vorgehen, dass wir schon nach den Sommerferien Arbeiten an das regionale Gewerbe vergeben können, dass wir das ganze Vorhaben noch in diesem Jahr durchziehen können, dass potentielle Mieter des bisherigen Gemeindehauses (die gibt es!) an Planungssicherheit gewinnen und die Verwaltung ohne grössere Verzögerungen ihre Dienstleistung in den neuen Örtlichkeiten anbieten kann. Der Gemeinderat hat daher entschieden, die Abstimmung über den Kredit auf den 5. Juli 2020 anzusetzen. Die Infoveranstaltungen finden am Mittwoch, 10. Juni und Dienstag, 16. Juni jeweils um 19.30 Uhr im Mehrzweckgebäude statt.

Sie werden umfassend über das Vorhaben informiert werden und können sich beim anschliessenden Apéro auch mit den anwesenden Verantwortlichen austauschen. Wir freuen uns auf rege Teilnahme an den Info-Veranstaltungen und am Urnengang. Die bereits gedruckte Botschaft zur Vorlage wird den Stimmberechtigten in den nächsten Tagen zugestellt werden.

«Neue Normalität» – ich freue mich auf alle Begegnungen mit Ihnen, liebe Einwohnerinnen und Einwohner, die jetzt wieder vermehrt, ungezwungen und spontaner stattfinden können.

Ihr Gemeindepräsident  
Walter Hugentobler

## Mitteilungen aus dem Gemeinderat und der Verwaltung

### Gratulationen

Gemeinderat und Verwaltung gratulieren folgenden Einwohnerinnen und Einwohnern herzlich zum Geburtstag:

**Hermine Hofmann-Kübler**, geb. 5. Juni 1922 (98 Jahre)

**Lydia Hölzli-Scheuner**, geb. 8. Juni 1935 (85 Jahre)

**Elsbeth Gremlich-Burkhalter**, geb. 13. Juni 1937 (83 Jahre)

**Gisela Philipp-Rüdt**, geb. 14. Juni 1935 (85 Jahre)

### Information aus dem Steueramt

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass die erste Rate der provisorischen Steuerrechnung 2020 am 31. Mai 2020 zur Zahlung fällig geworden ist. Herzlichen Dank für Ihre prompte Überweisung.

Falls Sie die Zahlungsfrist nicht einhalten können, bitten wir Sie, sich mit dem Steueramt Matzingen in Verbindung zu setzen (T. 058 346 15 05 oder steueramt@matzingen.ch.)

### Änderungen Ausländerausweise

Seit November 2019 werden Ausländerausweise neu in Kreditkartenformat ausgestellt. Diesen Ausweis erhalten alle Personen, welche Angehörige eines EU/EFTA-Staates sind. Der neue Ausweis in Kreditkartenformat wird ausgestellt, sollte eine Mutation des bestehenden Ausweises erfolgen. Das Gesichtsbild und die Unterschrift werden direkt bei der zuständigen Stelle erfasst. Einen entsprechenden Terminvorschlag für die Erfassung folgt jeweils direkt vom Migrationsamt Thurgau. Aus diesem Grund und angesichts der herrschenden COVID-19 Situation, muss mit längeren Wartezeiten gerechnet werden.

Des Weiteren werden die mutierten Ausländerausweise neu den Kunden direkt zugestellt. Die Ausweise müssen daher zukünftig nicht wie gewohnt bei den Einwohnerdiensten Matzingen abgeholt werden. Das Gesuch muss persönlich am Schalter beantragt und die Gebühren anlässlich der Direktzustellung im Vorinkasso zwingend bezahlt werden.

Bei Fragen wenden Sie sich gerne an Sina Ledermann, Telefon 058 346 15 15.

### Bauverwaltung: Öffentliche Auflagen

**Bauherr:**  
Dominik Weber, Haldenweg 9, 9548 Matzingen  
**Bauvorhaben:**  
Anbau Zimmer im Obergeschoss, Parz. Nr. 508, Haldenweg 9  
**Öffentliche Auflage:**  
18. Mai bis 06. Juni 2020

**Bauherr:**  
Kurt & Brigitte Maeder, Im Dorf 6, Dingenhart, 8500 Frauenfeld  
**Bauvorhaben:**  
Wohnungseinbau in bestehende Scheune, Parz. Nr. 824, Im Dorf 6, Dingenhart  
**Öffentliche Auflage:**  
29. Mai bis 17. Juni 2020

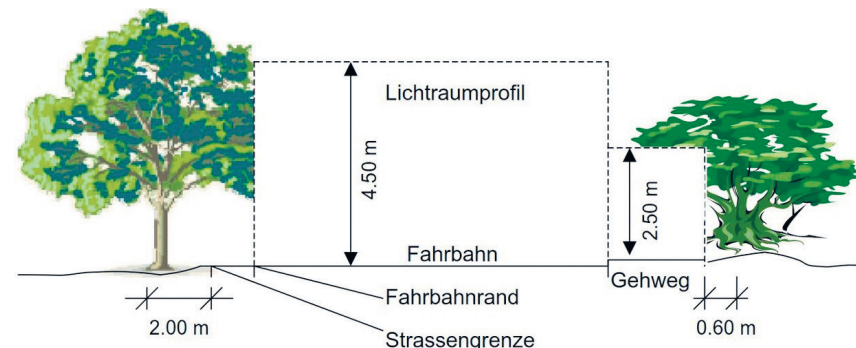
### Bauverwaltung: Erteilte Baubewilligungen

Es wurden keine Baubewilligungen erteilt.

### Entsorgung

**Papiersammlung:**  
Samstag, 13. Juni (ab 07.30 Uhr)

**Grünabfuhr:**  
Dienstag, 16. Juni (ab 07.00 Uhr)



### Zurückschneiden von Bäumen, Sträuchern und Hecken an Strassen, Wegen und Ausfahrten

Wir bitten die Grundstückbesitzer, Verwaltungen und Hauswarte Bäume, Sträucher und Hecken entlang von Strassen und Wegen zurückzuschneiden, so dass diese nicht in den Strassen- und Wegraum hineinragen. Sie leisten dadurch einen Beitrag zur Verkehrssicherheit und erleichtern die Strassenunterhaltsarbeiten. Im Weiteren wird die Durchfahrt für Rettungsfahrzeuge, Feuerwehr, Kehrtafelfahren, etc. sichergestellt.

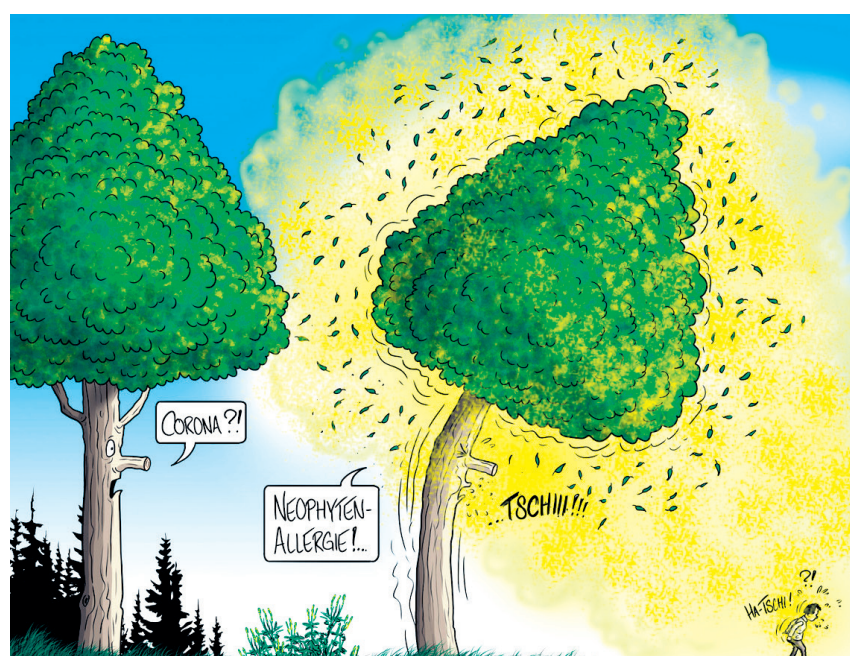
- Im Sichtzonenbereich von Ausfahrten oder Strasseneinmündungen dürfen Pflanzungen, einschliesslich landwirtschaftlicher Kulturen, höchsten 80 cm ab Strassenhöhe erreichen.
- Hecken und Sträucher müssen einen Stockabstand von mindestens 60 cm zur Strassen- oder Weggrenze aufweisen.
- Übertragende Äste von Bäumen sind im Fahrbahnbereich auf eine lichte Höhe von 4,50 m und bei Trottoirs auf einen solchen von 2,50 m zurückzuschneiden.

### Gartenabfälle schaden der Waldgesundheit

Exotische Zierpflanzen bereichern unsere Gärten. Geraten sie in den Wald, kann das fatale Folgen haben. Dort führen sie sich nämlich auf wie Elefanten im Porzellanladen...

direkt ins Ökosystem Wald gelangen. Einmal ausgewildert, ist es für Waldeigentümer und Forstprofis schwierig und teuer, die wuchernden Fremdlinge wieder zu stoppen – mancherorts sogar unmöglich. Unkontrolliert wachsen sie zu neuen, dichten Beständen heran und nehmen anderen Pflanzen, besonders jungen Bäumchen, den Platz und das Licht weg. Darum gehören Gartenabfälle nicht in den Wald. Nie! Auch wenn sich der Rückschnitt der Hecke vielleicht optisch wenig unterscheidet vom Astmaterial der letzten Holzerei oder es sich nicht um Neophyten handelt, sondern um einfachen Rasenschnitt oder Topfballen der verblühten Balkondeko. Denn auch solches Grünut schadet der Waldgesundheit, weil auf diese Weise Nährstoffe, Düngerreste oder fremde Kleinorganismen wie Viren, Bakterien oder Pilze ins Ökosystem eingetragen werden. Danke, dass Sie verantwortungsbewusst handeln und Ihre Gartenabfälle fachgerecht entsorgen!

Weitere Infos zum Wald und seiner Gesundheit: [www.waldschweiz.ch](http://www.waldschweiz.ch).



## Playerworkshop Jugend am Sonnenberg

Wie bereits schon zu einem früheren Zeitpunkt informiert wurde, planen die Gemeinden Matzingen, Stettfurt und Thundorf einen gemeinsamen Jugendtreff. Die Vorbereitungen laufen derzeit auf Hochtouren. Das Feinkonzept wurde von allen drei Gemeinderatsgremien gutgeheissen.

Als einen der nächsten Schritte plant die zuständige Projektgruppe «Jugend am Sonnenberg» einen Playerworkshop. Das Ziel des Playerworkshops ist, die Mitbeteiligung und partizipative Mitgestaltung der Bevölkerung am gemeinsamen Projekt, innerhalb der durch die Gemeinderatsgremien gegebenen Rahmenbedingungen. Mit Frau Sabina Fejzulah, Familien- und Jugendpädagogin, steht der Arbeitsgruppe eine kompetente Fachfrau mit Erfahrung im Aufbau

gemeindeübergreifender Jugendtreffs zur Seite. Sie wird uns durch den Workshop führen.

**Der Playerworkshop findet am Samstag, 15. August 2020, zwischen 9.00 und 12.15 Uhr im Tscharnerhaus in Stettfurt statt. Ab 8.30 Uhr Eintreffen mit Kafi und Gipfeli.**

Der Fokus richtet sich an interessierte Jugendliche ab Sekundarschulstufe und Eltern sowie Personen, welche mit Jugendlichen tätig sind, sei es beruflich oder in Vereinen.

Wenn Sie Interesse haben, am Workshop teilzunehmen, melden Sie sich bitte bis 30. Juni 2020 bei Walter Hugentobler per Mail an: [gemeindepraesident@matzingen.ch](mailto:gemeindepraesident@matzingen.ch)

Evangelische Kirchgemeinde Matzingen

Die Fallzahlen bleiben tief. Einige unserer Veranstaltungen dürfen wieder stattfinden. Wir freuen uns auf ein Wiedersehen!

<b>So, 7.6</b>	bis 10.00 Briefliche Abstimmung / Wahl 10.00–11.00 Gottesdienst, Pfarrerin Janine Haller
<b>So, 14.6</b>	18.00–19.00 Church for you – chile mol anders
<b>Di, 16.6</b>	19.30–21.30 Lordstreiff, Tscharnerhaus, Stettfurt

**Können wir etwas für Sie tun?**  
Unsere Pfarrerin, Janine Haller, steht Ihnen gerne zur Verfügung unter Telefon 052 376 11 82 oder per E-Mail [pfarramt@evang-matzingen.ch](mailto:pfarramt@evang-matzingen.ch)

Weitere aktuelle Informationen finden Sie auf [evang-matzingen.ch](http://evang-matzingen.ch)

Überall für alle  
**SPITEX**  
Matzingen  
Stettfurt  
Thundorf

## KOSTENLOSE GESUNDHEITSBERATUNG

**Jeden ersten Freitag im Monat. Nächster Termin: 5. Juni 2020 von 13.30 bis 14.30 Uhr im Spitex-Zentrum, Lauchefeld 31, Matzingen.**

Während der Beratungszeit offerieren wir Ihnen im Aufenthaltsraum die Möglichkeit zum gemütlichen Austausch bei einem Getränk.

Lernen Sie uns kennen und stellen Sie uns Ihre persönlichen Gesundheitsfragen. Wir beraten Sie zu Altersthemen, zu medizinischen Hilfsmitteln, messen kostenlos Ihren Blutdruck und bestimmen den Blutzuckerwert. Auf Anfrage bieten wir Ihnen gerne einen Alternativtermin an.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
**IHR SPITEX-TEAM**

### Kontaktdaten

Für Bericht- und Inserateannahme stehen wir Ihnen gerne von Montag bis Freitag, 8.00–12.00 und 13.30–17.00 Uhr zur Verfügung.

Frauenfelder Woche, Zürcherstrasse 180, 8500 Frauenfeld  
Tel. 052 720 88 80, [info@frauenfelderwoche.ch](mailto:info@frauenfelderwoche.ch), [www.frauenfelderwoche.ch](http://www.frauenfelderwoche.ch)

**Mühli Matzingen**  
Das Restaurant.

Monika & Werner Inauen, 052 376 16 67, [www.muehli.ch](http://www.muehli.ch)

**Jetzt Aktuell:**  
Thurgauer Grünspargeln kombiniert mit Fleisch von unserem Bauernhof

Auf Ihren Besuch freut sich Ihr Mühli-Team.

**Haustechnik KÜNZI**

Sanitär + Heizung + Raumlüftung + Planung + Beratung + Ausführung

KÜNZI Haustechnik AG  
9548 Matzingen · Tel. 052 376 41 50  
[info@kuenzi-haustechnik.ch](mailto:info@kuenzi-haustechnik.ch)  
[www.kuenzi-haustechnik.ch](http://www.kuenzi-haustechnik.ch)

**Schön draussen bleiben!**

Wie Sie sich vor Insekten schützen zeigen wir Ihnen in unserer Ausstellung oder bei Ihnen zu Hause.  
Für jedes Schlupfloch eine dauerhafte Lösung.

Umbauplanung  
Baukoordination  
Ausführung

**WERDER** Werder Schreinerei AG  
Brühlstrasse 7  
8545 Wängi  
052 369 50 00  
[www.werder.swiss](http://www.werder.swiss)

**Gebt gut auf euch acht und bleibt gesund!**

Weitere Veranstaltungen finden Sie in der Agenda auf der zweitletzten Seite.

Nächste Ausgabe: Mi, 17. Juni 2020 / Redaktionsschluss: Do, 11. Juni 2020